

EDITORIAL

Coronavirus și îngrijirile paliative/ Corona and palliative care

Prof. univ Wim J.A. van den Heuvel, Președinte al consiliului editorial al PALIAȚIA

Accentul este pus de la începutul anului pe pandemie, într-adevăr pe Coronavirus. Deodată, totul pare diferit. De asemenea, în îngrijirea pacienților infectați cu Coronavirus? Nu neapărat, îngrijirile paliative sunt, de asemenea, o parte esențială a îngrijirii pentru acești pacienți. Nu este vorba doar de grija pentru persoanele singure și bolnave. Într-adevăr, este vorba și despre ei. Dar, în esență, este vorba despre ceea ce oferă îngrijirile paliative: fii preocupat, stai împreună și - în acest caz - menține distanța fizică. Și, de asemenea, în această situație, profesioniștii din domeniul sănătății, adică asistenții medicali și medicii sunt responsabili în primul rând. Cei care lucrează în îngrijiri la domiciliu, spitale și spitale se confruntă cu aceeași situație.

Este uimitor ce a raportat BBC la sfârșitul lunii martie: adică pierderi financiare în spitale cauzate de focarul de coronavirus. De ce? Datorită măsurilor de distanțare, magazinele de caritate sunt închise, iar evenimentele de strângere de fonduri au fost anulate, reducând donațiile.

Din fericire, organizațiile de caritate nu trebuie să „facă față impensabilului”, deoarece guvernul britanic a spus că este „absolut angajat să mențină deschise hospice-urile”. Viitorul (mai multor) spitale este în echilibru! Îngrijirea paliativă se dovedește a fi întotdeauna o parte esențială a asistenței medicale.

Asociația Europeană pentru Îngrijirea Paliativă (EAPC) recunoaște că toată expertiza și experiența în îngrijirea paliativă este binevenită pentru a oferi cea mai bună îngrijire posibilă în această pandemie. Pe site-ul web al EAPC se precizează că „în timpuri fără precedent, EAPC știe că mulți dintre membrii, susținătorii și colegii noștri oferă îngrijiri în circumstanțe provocatoare.” Prin urmare, s-a deschis un website pentru a furniza informații și actualizări importante privind îngrijirea pentru persoanele cu COVID-19 (consultați <https://www.eapcnet.eu/publications/coronavirus-and-the-palliative-care-response>).

Peste tot în lume, site-urile de spitale asigură că siguranța pacienților lor este prioritatea, mai ales acum! O listă de spitale poate fi găsită pe internet, care pretind a fi cea mai bună unitate de tip hospice pentru tine sau persoana iubită, deoarece - în cazul Coronavirusului - poate fi o sarcină dificilă. O sarcină dificilă?

Îngrijirea paliativă nu este niciodată o sarcină ușoară și nici combaterea unei pandemii.

Sperăm, după ce această pandemie se va încheia, că vor fi trase multe învățăminte despre prevenire, organizare și calitatea asistenței medicale la nivel mondial. Dar este posibil să repetăm deja o lecție, pe care factorii de decizie din domeniul asistenței medicale refuză să o învețe: îngrijirea paliativă ar trebui să fie o parte integrată a serviciilor de îngrijire a sănătății. Peste tot, întotdeauna!

EDITORIAL

Corona and palliative care

Prof. Wim J.A. van den Heuvel, Chairman of the Editorial Board of PALIAȚIA

The focus is on the pandemic, indeed the Coronavirus. Suddenly, everything seems different. Also in care for patients, infected with the Coronavirus? Not exactly, palliative care is an essential part of the care also for these patients. It is not only about the concern for lonely and sick people. Indeed, it is also about them. But it is essentially about what palliative care offers: be concerned, stand together and – in this case - keep physical distance. And also in this situation, the health care professionals, i.e. the nurses and medical doctors are at charge primarily. Those working in home care, hospitals and hospices are facing the same.

Amazing may be what BBC was reporting end of March: i.e. financial losses in hospices caused by the coronavirus outbreak. Why? Due to the distancing measures charity shops are closed and fundraising events have been cancelled, cutting donations.

Fortunately, charities don't need to 'face the unthinkable' because the UK government said it was "absolutely committed to keeping hospices open". The future of (a number of) hospices is in balance! Palliative care proves to be an essential part of health care, always.

The European Association for Palliative Care (EAPC) recognizes, that all expertise and experience in palliative care is welcome to deliver the best care possible in this pandemic. On the website of EAPC it is stated that 'in unprecedented times, the EAPC knows that many of our members, supporters and colleagues are providing care in

challenging circumstances.' Therefore, a website is opened to source and share important information and updates on caring for people with COVID-19

(see <https://www.eapcnet.eu/publications/coronavirus-and-the-palliative-care-response>).

All over the world, websites of hospices assure that safety of their patients is top priority, especially now! A list of hospices may be found on internet, which claim to be the best hospice facility for you or your loved one because - in the case of the Coronavirus - it can be a difficult task. A difficult task?

Palliative care is never an easy task neither is fighting a pandemic.

Hopefully, many new lessons will be learned, after this pandemic is over, about prevention, organization and quality of health care, worldwide. But we may now already repeat a lesson, which health care policy makers refuse to learn: palliative care should be an integrated part of health care services. Everywhere, always!